



中国船级社
CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

证书编号/Certificate No.
SH20PTB00087

型式认可证书
CERTIFICATE OF TYPE APPROVAL

兹证明本证书所述制造厂具备按照下列标准的要求生产本证书所列产品的能力和条件。

This is to certify that the manufacturer stated in the certificate meets the requirements of the standards listed below and is available with the ability and conditions to produce the products described in the certificate.

制造厂/Manufacturer

维梯埃消防设备（上海）有限公司
VTI FIRE PRODUCTS(SHANGHAI)CO.,LTD.

地址/Address

上海市浦东新区合庆镇东川公路5237号5楼
Floor 5, No.5237, Dongchuan Highroad, Heqing Town, Pudong New District, Shanghai

产品名称/Product

船用全氟己酮灭火装置
Marine Perfluorhexone Extinguishing Plant
固定式等效气体灭火装置
Fixed Equivalent Gas Fire-Extinguishing Arrangement

认可标准/Approval Standard

1. 经MSC. 206 (81)和MSC. 339 (91)修正的《国际消防安全系统规则》第5章
Chapter 5 of International Code for Fire Safety Systems, as Amended by MSC.206(81) and MSC. 339(91)
2. MSC/Circ. 848 经修正的1974年SOLAS公约所规定适用于机器处所和货油泵舱的固定式气体灭火系统的等效系统认可导则
MSC/Circ.848 Revised Guidelines for the Approval of Equipment Fixed Gas Fire-extinguishing Systems, as Referred to in SOLAS 74, for Machinery Spaces and Cargo Pump-rooms
3. MSC. 1/Circ. 1267 经修订的1974年SOLAS规定的适用于机器处所和货泵舱的等效固定式气体灭火系统认可指南的修正案
MSC.1/Circ.1267 Amendments to Revised Guidelines for the Approval of Equipment Fixed Gas Fire-extinguishing Systems, as Referred to in SOLAS 74, for Machinery Spaces and Cargo Pump-rooms

用于/Intended for

机器处所和货油泵舱/Machinery spaces and Cargo pump-rooms

产品明细/Product Description

固定式等效气体灭火装置/Fixed Equivalent Gas Fire-Extinguishing Arrangement (M0001)

名称/Name	属性(值)/Value	单位/Unit
型号/Type	见附页 See additional page	

证书有效期至/This Certificate is valid until 2026年10月31日/Oct. 31,2026

发证机构/Issued by 中国船级社上海分社
CCS Shanghai Branch

签发日期/Date 2022年11月01日
Nov. 01,2022

本证书根据中国船级社规范和相关规定签发。所有证书页为一个整体，必须同时使用。纸质证书每页均须由本社盖章方为有效，电子证书含数字签名方为有效，本证书复印件无效。任何单位和个人均不应摘录或节选本证书的部分内容。有关方对所持证书的真实性有疑问时，可以向本社检验机构咨询。This Certificate is issued pursuant to the Rules of the Society and related regulation. All pages of the certificate are taken as a whole and are used simultaneously. No paper certificate page is valid without bearing the stamp of the Society, no electronic certificates is valid without the digital signature, and no copied form of the certificate is regarded as valid. Any part of the certificate is not to be extracted or abridged by any unit or individual in any form. Related parties who are doubted about the authenticity of the certificate may inquire of the Society or its offices.



Form No: T01.

联系方式/Contact Us, 见本社官方网站/See official web site of the Society (<http://www.ccs.org.cn>)

UTN:P022-53578075

批准的图纸/Approved Drawings

图纸批准号/ Drawings Approval No. : NP19PPP00917

产品认可试验报告/ Approval Test Report

试验报告编号/ Test Report No. : AME06-TP01
试验报告日期/ Test Report Date : 2020-11-27

试验报告编号/ Test Report No. : AME06-TP02
试验报告日期/ Test Report Date : 2020-11-27

试验报告编号/ Test Report No. : 21LAS09P18D31-01115
试验报告日期/ Test Report Date : 2022-03-01

认可后的产品检验方式/ Method of Product Inspection after Approval

按规范认可后应进行产品检验的产品/The product should be inspected in term of the rules:
认可后的产品检验应由本社验船师根据本社规范规定按批准的产品检验计划进行检验, 经检验合格后由本社颁发船用产品证书。

After approval, product inspection should be carried out by the Surveyor of the Society in accordance with the approved product inspection scheme, and the Marine Product Certificate will be issued by the Society upon satisfactory inspection.

认可保持条件/ Maintenance Requirements of Approval

1. 型式认可后, 如果产品及其重要零部件的设计、所用材料或制造方法有所改变, 且影响到产品的主要特性、特征; 或产品的性能指标有所更改, 且超过认可的范围, 则有关图纸和文件应经检验机构审批。并在检验机构认为必要时, 经本社检验人员见证有关试验和进行检查, 其结果应能证实仍符合认可条件。

After type approval, if there are changes to the design, materials used or manufacturing method of the product and important components and such changes affect major characteristics and properties of the product, or property indexes of the product are changed and exceed the scope of approval, related drawings and documents are to be examined and approved by the concerned survey office. Where deemed necessary by the survey office, the surveyor to the Society will go to witness relevant tests and conduct inspection and the results should be able to demonstrate compliance with the approval conditions.

2. 工厂的质量管理体系应保持有效运行, 并且与认可时一致。如果质量管理体系发生改变, 应经原体系认证机构审核并报本社批准。

The quality management system of the factory shall be ensure effective operation, and shall be the same as the situation of approval. If there are any changes to the quality management system, auditing of the original certification organization for quality management system and the society's approval shall be obtained.

3. 认可证书有效期内, 如果出现可能导致本社取消认可的情况, 工厂应及时采取有效的纠正措施。

Within the validity of the approval certificate, if cases occur that may cause the Society to withdraw the approval, the manufacturer should take corrective actions in a prompt and effective manner.

4. 在认可证书有效期内, 本社检验人员可在未经事先通知的情况下对工厂的产品制造过程进行审核, 以验证产品的生产是否符合业经本社批准的图纸和文件。工厂应予以配合。

Within the validity of the approval certificate, the surveyor to the Society may pay unannounced audit to the manufacturing process of the product in order to confirm whether it is in compliance with the drawings and documents approved by the Society. The factory should provide an active cooperation and necessary for the surveyor.

5. 如果属于获得型式认可B 模式证书, 且无需颁发船用产品证书/等效证明文件的情况, 证书获得者应接受本社每年一次的定期审核, 定期审核日为认可证书期满之日对应的每一周年日, 检查工作应在周年日的前后三个月内进行。

If belong to the situation of the product has type approval mode B certificate, and marine product certificate/equivalent document is not necessary, those who have obtained the certificate should be subject to periodical audit every year. The date of periodical audit shall be each anniversary date which corresponds to the date of expiry of the relevant certificate and the periodical audit shall be done within a time span of three months before and after the annual surveillance date.

备注/Remarks

1、产品的配备和布置应满足船舶审图部门的批准图纸要求。

The equipment shall be equipped and arranged in accordance with the approved drawings of the ship

approval department.

2、灭火剂由中化蓝天氟材料有限公司生产制造。

The Extinguishing agent is produced by Sinochem Lantian Co., Ltd. in Hangzhou, China.

3、灭火剂容器布置在被保护处所内时，应满足IMO MSC.1/Circ.1267 第11条要求。

When agent containers are stored within a protected space, the arrangement shall meet the requirements of Article 11 of IMO MSC.1/Circ.1267

本社已审核了产品厂无石棉声明，但本社的审核不免除产品厂按照合同关系向订货方保证产品无石棉的责任。

The declaration of asbestos-free submitted by manufacturer has been reviewed by the Society.

However, liability of the manufacturer to guarantee the products are asbestos-free to purchaser under contract will not be exempted.

中国船级社上海分社

CCS Shanghai Branch

注：本证书含有附页，共1页

Note: The certificate is attached with additional 1 page(s)

产品明细

Product Description

型号 Model	AME06-1	AME06-2	AME06-3
开启方式 Opening Ways	电动和手动 Electrical and manual	气动和手动 Pneumatic and manual	手动 Manual
气瓶容积 Volume of Bottle	8L/16L/32L/52L/106L/147L/180L		
工作压力 (20°C) Working Pressure	4.2 Mpa		
药剂充装率 Agent Filling Ratio	≤1.2 kg/L		
设计浓度 (体积) Design concentration (Volume)	5.85%		
灭火剂 Extinguishant	FK-5-1-12		
NOAEL	10%		
LOAEL	>10%		

*****本证书附页完/End of additional page of this certificate*****